

Gain-MasterTM

Hi-Tech Fiberglass Base Station Antenna for Ham band

(F) MONTAGE DE L'ANTENNE

- **Phase 1:** Raccorder le connecteur FME et le serrer avec la clé fournie (3). Isoler à l'aide de ruban adhésif ou polymérisant (non fourni). **ATTENTION! Ne pas plier ou pincer le câble coaxial.**

- **Phase 2:** Passer le câble noir à l'intérieur des tubes (4, 5, 6), régler la hauteur des tubes 5 et 6 comme indiqué sur le schéma. Bien serrer les colliers de fixation (7).

- **Phase 3:** Monter le serre câble Fourni (8) et serrer la vis BTR (9) à l'aide de la clé fournie (10) puis positionner le capuchon (11) en bout d'antenne.

- **Phase 4:** Tendre le dernier brin (4) pour étirer le câble, puis revenir de 1 à 1,5cm en arrière pour éviter que le câble interne ne reste tendu. Serrer le dernier collier (7). **ATTENTION! Le câble doit absolument avoir un peu de mou et ne pas rester étiré.**

- **Phase 5:** Ajuster les accessoires de montage (17) sur mat (Ø35-54 mm non fourni), respecter un écart de 25 cm entre les deux fixations. Apposer l'autocollant DANGER (12) fourni sur la partie rayonnante de l'antenne.

(D) MONTAGEANLEITUNG

- **Phase 1:** Schrauben sie hier den Stecker an, gut und fest verschrauben. Dichten Sie nun beide Stecker mit dem PVC Band ab. **Knicken oder quätschen Sie nicht das Koax Kabel.**

- **Phase 2:** Verschrauben Sie die Schlauchschellen fest.

- **Phase 4:** Ziehen Sie das Kabel durch das Rohr und ca. 1 - 1,5 cm zurück. **Das Kabel darf dabei nicht knicken.**

- **Phase 5:** Stabiler Stahl Mast Ø 35-54 mm (nicht im Lieferumfang) enthalten.

(E) INSTRUCCION DE MONTAJE

- **Fase 1:** Roscar los conectores y bloquear con la llave. Sellar los conectores con la cinta de PVC. **ATENCIÓN! no doblar ni pellizcar el cable coaxial.**

- **Fase 2:** Apretar las abrazaderas.

- **Fase 4:** Saque la varilla totalmente dejando de 1-1.5 cm. en el interior. **NOTA: El cable no tiene que quedar tenso.**

- **Fase 5:** Mástil de Ø 35-45 mm (no incluido).

(PL) SPOSÓB MONTOWANIA

- **Krok 1:** Skręć elementy zgodnie z kierunkiem pokazanym na rysunku używając widocznych narzędzi. Owiń połączone elementy taśmą PVC. **UWAGA! Wprowadź w rurę kabel antenowy uważając aby go nie zagiąć.**

- **Krok 2:** Po złożeniu elementów z rur , na miejscach łączeń załóż opaski zaciskowe i skręć je.

- **Krok 3:** Na promiennik załóż element nr 8 mocując go za pomocą śrubki nr 9 używając klucza nr 10 (czynność wykonaj zgodnie z kierunkiem pokazanym na rysunku). Następnie nałóż element nr 11.

- **Krok 4:** Wsuń rurę nr 4 na głębokość 1-1.5cm. **UWAGA: Mocując opaskę w miejscu "7" należy pamiętać aby nie uszkodzić promiennika wewnątrz rury.**

- **Krok 5:** Do mocowania anteny należy użyć maszt Ø 35-54 mm który nie jest zawarty w zestawie.

(RU) инструкция по монтажу

- **Шаг 1:** Надежно соедините разъемы! Обмотайте разъемы PVC изолянтной (в комплекте не поставляется). **Внимание! Не сгибайте и не пережимайте коаксиальный кабель.**

- **Шаг 2:** Надежно закрепите антенные секции хомутом с винтовым зажимом.

- **Шаг 4:** Тяните секцию пока не выпрямится кабель, затем опустите на 1-1,5 см. **Примечание: Кабель не должен быть натянут.** Надежно закрепите антенные секции хомутом с винтовым зажимом.

- **Шаг 5:** Стальная мачта Ø 35-54 мм (в комплекте не поставляется)

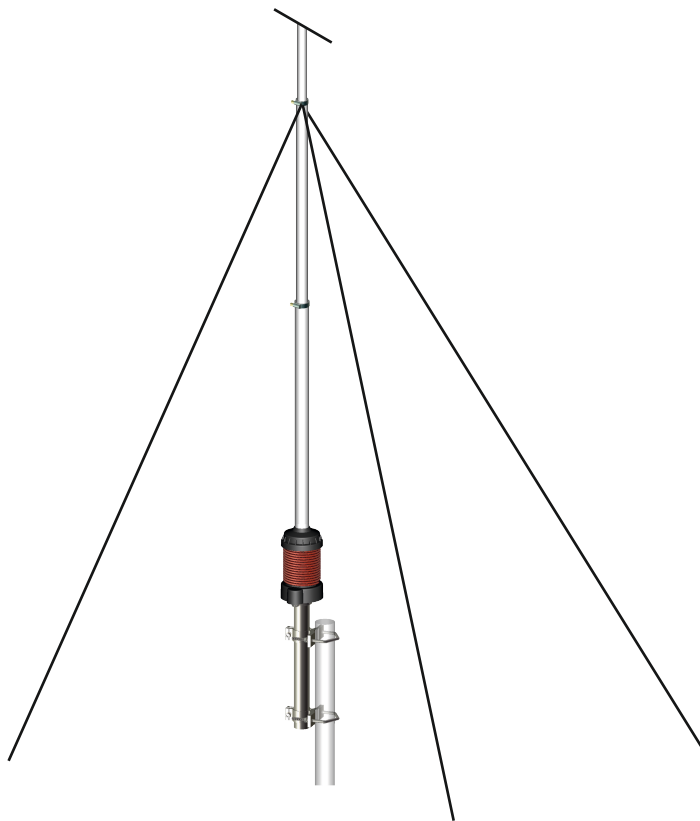
(CZ) MONTÁŽNÍ POKYNY

- **Krok 1:** Našroubujte konektory a porádne je dotáhnite! Zaizolujte oba konektory páskou. **Pozor! Nepoškodte kabel ohýbáním či skrípnutím.**

- **Krok 2:** Utáhnite rádne hadicovou spojku.

- **Krok 4:** Povytáhnite horní část antény tak, aby jste napnuli kabel a poté ji vratte o 1-1.5cm zpět. **Kabel nesmí být úplně napnutý!**

- **Krok 5:** Anténu je možné přidelat na trubkový stožár o průměru Ø 35-54 mm, který není součástí dodávky.



(I) ATTENZIONE: Nota importante per una corretta installazione
Al fine di evitare eccessivi stress ai materiali e possibili danni alla Vs. GainMaster, si raccomanda l'uso tiranti di controventatura per le installazioni in zone a rischio quali ad esempio:

- Località soggette a continue raffiche di vento o comunque a vento molto forte (esempio: zone costiere e montane).
- Località con climi invernali molto rigidi nelle quali è frequente la formazione di strati di ghiaccio sull'antenna. La differente distribuzione del peso, infatti, può modificare sensibilmente la resistenza al vento.

Consigliamo quindi almeno 3 tiranti in "NYLON" di controventatura da fissare all'altezza della giunzione tra 2° e 3° tubo di fibra (vedi disegno).

(GB) ATTENTION: Important for a proper installation

In order to avoid excessive stress and possible damages to your GainMaster, we recommend the make use of bracing rods for the installation in hazardous areas such as:

- Locations subjected to strong wind or constant gusts of wind (eg: coast and mountain areas).
- Locations with cold winter conditions and frequent formation of ice layers on the antenna body. In fact, the different distribution of the weight, can change substantially the resistance to the wind.

We therefore recommend at least 3 ties "NYLON" bracing to be fixed at the junction between 2° and 3° fiber pipe (see drawing).

(E) ATENCIÓN: Importante para una correcta instalación

Con el fin de evitar una fatiga excesiva o rotura de la antena, se recomienda usar tirantes de refuerzo para las instalaciones en áreas de climas extremos, tales como:

- Zonas costeras o de montaña, exposición constante a ráfagas de viento excesivamente fuerte.
- Zonas con inviernos muy fríos en los que puede ser frecuente la formación de capas de hielo en la antena. La diferente distribución del peso, puede alterar sustancialmente la resistencia y carga al viento.

En ambos casos, como refuerzo y medida de precaución, recomendamos colocar 3 tirantes "vientos" de Nylon entre el 2° y 3° tramo de fibra (ver dibujo).

(D) ACHTUNG: Wichtig für die ordnungsgemäße Installation

Um eine übermäßige Belastung und mögliche Schäden an den Materialien der Antenne zu vermeiden, empfehlen wir die Verwendung von Verstrebungsstangen für Antennenanlagen in folgenden Umgebungen

- in Umgebungen die einer ständigen Windböen oder starkem Wind ausgesetzt sind (zB Küsten-und Berggebiete).
- Klima mit sehr kalten Winter, in denen es häufig zu Bildung von Eisschichten auf der Antenne kommt.

Wir empfehlen daher mindestens 3 Band "Nylon" Verstrebungen, um an der Verbindungsstelle zwischen 2° und 3° -Faser-Rohr befestigt werden (siehe Zeichnung).

(F) ATTENTION: Important pour une bonne installation

Afin d'éviter des contraintes excessives et des dommages matériel à Votre Gain-Master, nous vous recommandons l'utilisation de câbles de haubanage pour les installations dans les zones dangereuses telles que:

- Endroit exposé a des rafales de vent constantes ou un vent fort (par exemple les zones côtières et montagneuses).
- Lieux avec des climats très froid en l'hiver ou il y a fréquemment la formation de couches de glace sur l'antenne. La répartition différente du poids, peut modifier sensiblement la résistance au vent.

On recommande donc au moins 3 liens "Nylon" (haubanage) qui doivent être fixés à la jonction entre le 2° et 3° tube en fibres (voir dessin).

(RU) ВНИМАНИЕ: Важно для правильной установки

Для того, чтобы избежать чрезмерного напряжения и возможных повреждений антенны, мы рекомендуем использовать растяжки для установки в опасных зонах, таких как:

- прибрежные или горные районы, в которых возможны порывы сильного ветра;
- климатические зоны с очень холодной зимой, в которых возможно формирование льда на антенне, вследствие чего происходит неравномерное распределение веса.

Мы рекомендуем, по крайней мере, 3 нейлоновых растяжки, которые должны быть установлены на стыке между 2-й и 3-й секциями (см. рисунок).

(PL) UWAGA: Ważne dla prawidłowego montażu

W celu uniknięcia nadmiernych obciążeń i ewentualnego uszkodzenia materiałów anteny, zaleca się stosowanie wzmocnienia dla instalacji w strefach niebezpiecznych, takich jak:

- Miejsca narażone na silne podmuchy wiatru lub stały silny wiatr (np. wybrzeże i góry).
- Obszary, gdzie występuje sroga zima, z możliwym częstym oblodzeniem anteny. Inny chwilowy rozkład masy może zmieniać znacznie odporność na wiatr.

Zalecamy zatem co najmniej 3 odciągi "Nylon" , mocowane na łączeniu elementów 2° i 3° rur z włókna szklanego (patrz rysunek).

(CZ) POZOR: Důležité informace pro správnou instalaci

Aby se zabránilo poškození materiálů vaší antény, doporučujeme použít vyztužovací tyče pro instalaci v nebezpečných oblastech, jako jsou:

- Lokality se silnými poryvy větru (např. pobřežních a horských oblastech).
- Lokality s velmi velmi chladným počasím, ve kterých hrozí tvoření ledových vrstev na anténě. Díky tomu může dojít k jinému rozložení hmotnosti na anténě, což může podstatně změnit její odolnost proti větru.

Doporučujeme alespoň 3 svazky „NYLON“ vyztuhy, které budou uchyceny na křížení mezi 2° a 3° trubky (viz. obrázek).